

《引支勒·马可卷》

1

¹ 真主的儿子 尔撒麦西哈佳音的开始。

² 正如先知以赛亚的书上记载的：*

“看哪，我派遣我的信使走在你面前，
他会预备你的道路；

³ 在旷野有呼喊者的声音：*

‘预备主的道，
修直他的路！’”

⁴ 照这话，施洗礼的叶哈雅在旷野出现了，传讲悔改的洗礼，使罪得赦。⁵ 耶胡德全境和全耶路撒冷的人，都出来到他那里去，承认自己的罪，在约旦河里接受了他的洗礼。⁶ 叶哈雅身穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫和野蜜。*⁷ 他传讲说：“在我以后，一位能力比我大的要来，我就是弯腰给他解鞋带都没有资格。⁸ 我用水给你们施行洗礼，他却要用圣灵给你们施行洗礼。”

⁹ 那时， 尔撒从加利利的拿撒勒来，在约旦河里接受了叶哈雅的洗礼。¹⁰ 他从水里一上来，就看见天裂开了，圣灵好像鸽子降在他身上。¹¹ 又有声音从天上来说：“你是我的爱子，我喜悦你。”*

¹² 圣灵随即催促 尔撒到旷野去。¹³ 他在那里四十天，接受撒旦的引诱，身处野兽出没之地，有天仙来服侍他。

¹⁴ 叶哈雅被捕以后， 尔撒来到加利利，宣讲 真主的佳音，¹⁵ 说：“时候到了， 真主的国临近了，你们要悔改，相信佳音。”*

¹⁶ 尔撒沿着加利利海边走，看见西门和他的兄弟安得烈向海里撒网；他们是渔民。¹⁷ 尔撒就对他们说：“来跟随我吧，我要使你们成为得人的渔民。”¹⁸ 他们立刻丢下网，跟随了他。¹⁹ 尔撒稍往前走，看见西庇太的儿子叶尔孤白，和叶尔孤白的弟弟叶哈雅，正在船上整理鱼网，²⁰ 他立即召唤他们。他们离别了船上的父亲西庇太和雇工，就跟随他去了。

²¹ 他们来到迦百农， 安息日一到，尔撒就进入礼拜堂教导人。²² 大家都惊讶于他的教导，因为他教导他们，像一个有权威的人，不像经师。*²³ 就在那时，礼拜堂里有一个被污灵附着的人，喊叫起来，²⁴ 说：“拿撒勒人 尔撒，我们跟您有什么关系呢？您来毁灭我们吗？我知道您是谁，您是 真主的圣者。”²⁵ 尔撒斥责他说：“住口！从他身上出来！”²⁶ 污灵使那人抽疯，大声喊叫，就在他身上出来了。²⁷ 众人都很惊讶，于是彼此对问说：“这是怎么回事？是个有权能的新教义啊！他嘱咐污灵，污灵竟服从了他！”²⁸ 尔撒的名声立刻传遍了加利利一带所有的地区。

²⁹ 他们一出礼拜堂，就和叶尔孤白、叶哈雅到西门和安得烈的家里去。³⁰ 西门的岳母正在发烧躺着，他们立刻把她的病情告诉了 尔撒。³¹ 尔撒走到她面前，拉着她的手，扶她起来，烧就退了，她就服侍他们。³² 到了黄昏，有人不断把生病的和被恶魔附体的，都带到 尔撒面前。³³ 全城的人都相聚在门口。³⁴ 尔撒治好了许多患各种病症的人，也赶出许多恶魔，并且不许它们说话，因为恶魔认识他。

*1:2: 玛 3:1

*1:3: 赛 40:3

*1:6: 王下 1:8

*1:11: 创 22:2; 诗 2:7; 赛 42:1; 太 3:17; 12:18; 可 9:7; 路 3:22

*1:15: 太 3:2

*1:22: 太 7:28-29

³⁵次日凌晨，天还没有亮，尔撒起身出去，来到一个荒凉之处，在那里祈求。³⁶西门和那些跟他在一起的人就去寻找尔撒。³⁷他们找到了，就对他说：“大家都在找您呢！”³⁸尔撒对他们说：“我们到邻近的乡镇去吧，我也好在那里传道，因为我就是为这事而来的。”³⁹于是他走遍加利利全境，在他们的礼拜堂里传道，并且在各处驱魔。*

⁴⁰有一个患麻风的人，来到尔撒跟前，跪下求他说：“如果您愿意，一定能使我洁净。”⁴¹尔撒动了怜悯的心，就伸手摸他，说：“我愿意，你洁净了吧！”⁴²麻风立刻离开了他，他就洁净了。

⁴³尔撒打发那人离开以前，严厉地嘱咐他，⁴⁴说：“你千万不要把这件事告诉任何人，只要去让祭司检查，并且照着穆萨所规定的，为你得到洁净而献牺牲，好向大家作证。”*⁴⁵但那个人一出去，便开始大力宣扬，把这事传开，以致尔撒不能再公开进城，只好留在外边荒野的地方；然而人们还是从各处到他那里去。

2

¹过了些日子，尔撒再回到迦百农之后。一听说他在屋子里，²许多人就来相聚，甚至连门前都没有地方了，尔撒就向他们宣讲。³那时有人把一个瘫痪的人带到尔撒那里，是由四个人抬来的。⁴因为拥挤，无法带到他面前，就对着尔撒所在的地方，拆去房顶；拆通了，就把瘫痪的人连人带褥子缒了下去。⁵尔撒看见他们的信心，就对瘫痪的人说：“孩子，你的罪赦了。”⁶当时有几个经师也坐在那里，心里议论说：⁷“这个人为什么这样说话？他在说僭妄的话！除了真主一位以外，谁能赦罪呢？”⁸尔撒灵里立刻知道他们这样议论，就对他们说：“你们为什么心里议论此事？”⁹对瘫痪的人说‘你的罪赦了’，或说‘起来，拿着你的褥子走’，哪一样容易呢？¹⁰然而为了要你们知道天子在地球上有赦罪的权力。”他就对瘫痪的人说：¹¹“我嘱咐你，起来，拿起你的褥子，回家去吧。”¹²那个人就起来，立刻拿着褥子，当众出去了。众人都非常惊奇，赞颂真主，说：“我们从来没有见过这样的事。”

¹³尔撒又出去，到了加利利海边；众人都到他面前来，他就教导他们。¹⁴他往前走的时候，看见亚勒腓的儿子利未坐在税关上，就对他说：“来跟从我！”他就起来跟从了尔撒。¹⁵后来尔撒在利未家里吃饭，有很多税务官和罪人也来与他和门徒一起吃饭；因为这样的人很多，并且他们已经跟随了尔撒。¹⁶法利赛派的经师，看见尔撒与罪人和税务官一起吃饭，就对尔撒的门徒说：“他跟税务官和罪人一起吃饭吗？”¹⁷尔撒听见了，就对他们说：“健康的人不需要医生，有病的人才需要；我来不是要召义人，而是要召罪人。”

¹⁸叶哈雅的门徒和法利赛人正在封斋，有人来问尔撒说：“为什么叶哈雅的门徒和法利赛人的门徒封斋，您的门徒却不封斋呢？”¹⁹尔撒回答：“新郎跟宾客在一起的时候，宾客怎能封斋呢？只要新郎还在，就不能封斋。”²⁰但新郎从他们中间被带走的日子将到，那一天他们就要封斋了。²¹没有人会把一块未缩水的新布缝在旧衣服上，否则补上的新布就会把旧衣服扯破，裂开的地方就更大了。²²也没有人会把新酒装在旧皮袋里，否则酒就会把皮袋胀破，酒和皮袋都损坏了；新酒总该装在新皮袋里。”

²³有一次，在安息日，尔撒从麦田经过，他的门徒一边走路，一边摘麦穗。*²⁴法利赛人对尔撒说：“您看，他们为什么做安息日不能做的事？”²⁵尔撒对他们说：“达伍德和跟他一起的人在饥饿缺食的时候所做的，你们没有读过吗？”*²⁶他不是亚比亚塔做大祭司的时候，进了真主的

*1:39: 太 4:23; 9:35

*1:44: 利 14:1-32

*2:23: 申 23:25

*2:25-26: 木上 21:1-6

殿，吃了除祭司以外谁都不能吃的陈设饼，而且还给跟他在一起的人吃吗？”*²⁷ 尔撒又告诉他们：“安息日是为人而设的，人并不是为安息日而造的。²⁸这样，人子也是安息日的主。”

3

¹ 尔撒又进了礼拜堂，在那里有一个人，他的一只手萎缩了。²众人窥探他会不会在安息日医治那个人，好去控告他。³ 尔撒对那一只手萎缩了的人说：“起来，站在中间！”⁴又对他们说：“在安息日哪一样是可以做的呢：做好事还是坏事？救命还是害命？”他们一声不吭。⁵ 尔撒怒目环视他们，因他们的心刚硬而难过，就对那个人说：“伸出手来！”他把手一伸，手就康复了。⁶法利赛人出来，立刻和希律党人商量怎样对付 尔撒，好除掉他。

⁷ 尔撒和门徒退到海边去，一大群从加利利来的人跟着他；⁸还有许多人听见他所做的一切事，就从耶胡德、耶路撒冷、以土迈、约旦河外和推罗、西顿一带地方来到他跟前。⁹因为人多， 尔撒就嘱咐门徒为他预备一只小船，免得众人拥挤他。¹⁰他治好了许多人，所以凡有病的都挤过来要摸他。¹¹那些污灵每次看到他，就仆倒在他面前，大声喊叫说：“您是 真主的儿子！”¹² 尔撒再三严厉地嘱咐他们，不要把他的身分张扬出去。

¹³ 尔撒上了山，召唤自己想要的人，他们就到他那里来了。¹⁴他选立了十二个人，称他们为使者，要他们常跟自己在一起，好派遣他们去传道，¹⁵又有权力驱魔。¹⁶他选立的十二个人是：西门， 尔撒给他起名叫布特鲁斯，¹⁷西庇太的儿子叶尔孤白，和叶尔孤白的弟弟叶哈雅， 尔撒给他们二人起名叫“半尼其”，就是“雷之子”的意思，¹⁸安得烈、腓力、巴多罗迈、马太、多马、亚勒腓的儿子叶尔孤白、达太、激进派的西门，¹⁹以及加略人犹达斯，就是出卖 尔撒的那个人。

²⁰ 尔撒进了屋子，群众又聚集而来，以致他们连饭都不能吃，²¹他的亲人听见了，就出来抓住他，因为他们说他疯狂了。²²从耶路撒冷下来的经师说：“他有别西卜附在身上！”又说：“他靠着魔王驱魔。”*²³ 尔撒把他们叫来，用比喻对他们说：“撒旦怎能赶逐撒旦呢？”²⁴如果一国自相纷争，那个国就站不住脚；²⁵如果一家自相纷争，那个家就站不住脚。²⁶如果撒旦自相攻打纷争，不但站不住脚，而且还要灭亡。²⁷谁都不能进入壮汉的家抢夺他的财物，除非先把壮汉捆绑起来，才能抢劫他的家。²⁸我实在告诉你们，世人的一切罪和一切亵渎的话，都可以得到赦宥；²⁹但亵渎圣灵的，就永世不得赦宥，他还要担当罪恶到永远。”*³⁰ 尔撒说这话，是因为他们说他有污灵附在身上。

³¹ 尔撒的母亲和弟弟来了，站在外面，传话给他，叫他出来。³²有许多人正围坐在 尔撒身边，他们告诉他：“您看，您的母亲和弟弟在外面找您。”³³ 尔撒回答他们：“谁是我的母亲，我的弟兄呢？”³⁴于是环顾那些坐在周围的人，说：“你们看，我的母亲！我的弟兄！”³⁵凡遵行 真主旨意的，就是我的兄弟姐妹和母亲了。”

4

¹ 尔撒又在海边教导人。有一大群人相聚到他那里，因此他上船坐下来。船在海中，群众都朝着海站在岸上。²他用比喻教导他们许多事，在教导中他说：³“你们听着：有一个撒种的出去撒种，⁴撒的时候，有的落在路旁，小鸟飞来就吃掉了。⁵有的落在泥土不多的石地上，因为泥土不深，很快就长起来。⁶但太阳升起，它就被晒干，又因为没有根就枯萎了。⁷有的落在荆棘里，

*2:26: 利 24:9

*3:9-10: 可 4:1; 路 5:1-3

*3:22: 太 9:34; 10:25

*3:29: 路 12:10

*4:1: 路 5:1-3

荆棘长起来，把它挤住，它就长不出粮食。⁸有的落在好土里，就生长繁茂，长出粮食，有些是三十倍的、有些是六十倍的、有些是一百倍的。”⁹ 尔撒又说：“有耳可听的，就当听。”

¹⁰ 尔撒独自一人的时候，那些经常跟随他和十二门徒，便问他这些比喻的意义。¹¹ 尔撒对他们说：“真主国度的机密，只让你们知道，但对于外人，一切都用比喻，¹²叫他们‘看是看见了，却不领悟，听是听见了，却不明白，免得他们回转过来，得到赦宥。’”^{*}

¹³ 尔撒又对他们说：“你们不明白这个比喻，怎能明白一切比喻呢？”¹⁴撒种的人所撒的就是道。¹⁵那撒在路旁的，就是人们听了道，撒旦立刻来，把撒在他们心里的道夺走。¹⁶照样，那撒在石地上的，就是人们听了道，立刻高高兴兴地接受了；¹⁷可是他们里面没有根，只是暂时的；一旦为道遭遇患难，受到迫害，就立刻跌倒了。¹⁸那撒在荆棘里的，是指另一些人；他们听了道，¹⁹然而今世的忧虑、财富的迷惑，以及种种的欲望，接连进来，把道挤住，就结不出粮食。²⁰那撒在好土里的，就是人听了道，接受了，并且结出粮食，有些是三十倍的、有些是六十倍的、有些是一百倍的。”

²¹ 尔撒又对他们说：“灯难道是拿来放在斗底下或床底下的吗？它不是应该放在灯台上吗？”^{*}
²²因为没有什么隐藏的事不被显明出来，没有什么掩盖的事不被揭露的。^{*}²³有耳可听的，就当听。”

²⁴ 尔撒又对他们说：“要留心你们所听到的，你们用什么尺度量给人，真主也要用什么尺度量给你们，并且要超过尺度给你们。”²⁵因为那有的，还要给他；那没有的，就算他拥有的也要拿去。”^{*}

²⁶ 尔撒说：“真主的国好像人把种子撒在地里，²⁷无论他是睡是醒，黑夜或白天，他并不知道那种子是怎样发芽生长的。²⁸地生五谷是自然的，先长苗，后吐穗，最后穗上结满了子粒。²⁹庄稼熟了，就派人用镰刀割下，因为收成的时候到了。”^{*}

³⁰又说：“我们要把真主的国比作什么呢？我们能用什么比喻来形容它呢？”³¹它好像一粒芥菜种，刚种下去的时候，比地上的一切种子都小，³²种下以后，生长起来，却比所有蔬菜都大，长出大枝子，甚至空中的飞鸟能够在它的荫下搭窝。”

³³ 尔撒用许多这样的比喻，照着他们所能听懂的，向他们宣讲；³⁴不用比喻，就不对他们讲。只有单独和自己的门徒在一起的时候，才把一切解释给他们听。

³⁵当天黄昏，尔撒对门徒说：“我们渡到对岸去吧。”³⁶门徒离开群众，尔撒已经在船上，他们就带他过去，也有别的船和他同行。³⁷忽然起了狂风，波浪不断地打进船来，舱里积满了水。

³⁸ 尔撒却在船尾靠着枕头睡觉。门徒把他叫醒，对他说：“老师，我们要死了，您不管吗？”³⁹ 尔撒起来，斥责了风，又对海说：“不要作声！安静吧！”风就停止，彻底平静了。⁴⁰然后对他们说：“为什么这样胆怯呢？你们怎么没有信心呢？”⁴¹门徒非常惧怕，彼此说：“这到底是谁，连风和海都听从他？”

5

*4:12: 赛 6:9-10

*4:21: 太 5:15; 路 11:33

*4:22: 太 10:26; 路 12:2

*4:24: 太 7:2; 路 6:38

*4:25: 太 13:12; 25:29; 路 19:26

*4:29: 珥 3:13

¹他们渡海到了对岸，进入格拉森人的地区。² 尔撒一下船，就有一个被污灵附着的人，从坟地里迎面而来。³ 那个人经常住在坟茔中间，从来没有人能绑住他，甚至用锁链都不能。⁴ 曾经有很多次，人们用脚镣和锁链捆绑他，锁链却被他挣断，脚镣也被他弄碎，始终没有人能制伏他。⁵ 他昼夜在坟茔里和山野间喊叫，又用石头砍自己。⁶ 他远远地看见 尔撒，就跑过去拜他，⁷ 大声呼叫，说：“至高 真主的儿子 尔撒，我跟您有什么关系呢？我指着 真主恳求您，不要叫我受苦。”⁸ 因为当时 尔撒嘱咐他：“你这污灵，从这人身上出来！”⁹ 尔撒问他：“你叫什么名字？”他回答：“我名叫‘军团’，因为我们有很多。”¹⁰ 他再三央求 尔撒，不要把把他们从那地方赶走。¹¹ 附近的山坡上有一大群猪正在吃食；¹² 污灵求 尔撒说：“打发我们到猪群去，让我们附在猪身上吧。”¹³ 尔撒答应了他们。污灵就出来，进到猪群里去，于是那群猪闯下山崖，掉进海里淹死了，猪的数目约有两千。¹⁴ 放猪的人都逃跑了，到城里和各乡村去报告，大家就来看发生了什么事。¹⁵ 他们来到 尔撒跟前，看见那被恶魔附体过的人，就是曾被名叫“军团”的恶魔附体过的人，坐在那里，穿上了衣服，神志清醒，他们就害怕。¹⁶ 看见的人把被恶魔附体过的人所遭遇的和那群猪的事，告诉了他们。¹⁷ 他们就要求 尔撒离开他们的地区。¹⁸ 尔撒上船的时候，那被恶魔附体过的人来求他，要和他在一起。¹⁹ 尔撒不同意，却对他说：“你回家到你的亲属那里去，把主为你做了多么大的事，和他怎样慈悯你，都告诉他们。”²⁰ 那个人就走了，开始在低加波利传讲 尔撒为他做了多么大的事，众人都惊奇。

²¹ 尔撒又坐船渡到对岸，有一大群人向他围拢过来；那时他正在海边。²² 有一位名叫叶鲁的礼拜堂主管来了。他一看见 尔撒，就俯伏在他脚前，²³ 迫切地求他说：“我的小女儿快要死了，请您来在她身上接手，把她救活。”²⁴ 尔撒就和他一起去了。一大群人跟着他，拥挤着他。²⁵ 有一个女人，患了十二年的血漏病，²⁶ 在好些医生手中受了许多痛苦，又花光了她的一切，不仅毫无起色，反而更加沉重。²⁷ 她听见 尔撒的事，就从后面来夹杂在人群中间，摸 尔撒的衣服。²⁸ 因为她说：“只要摸到他的衣服，我就能痊愈。”²⁹ 于是她血漏的源头立刻干了，她感到身上的病已经被医治了。³⁰ 尔撒自己立即感到有能力从他里面出去，就在人群中回过头说：“谁摸了我的衣服？”³¹ 门徒对他说：“您看，这么多人拥挤您，您还问‘谁摸我’吗？”³² 尔撒却环顾四周，要看是谁做了这事。³³ 那女人知道在她身上所成就的事，就恐惧战兢地前来向 尔撒俯伏，把实情全告诉了他。³⁴ 尔撒对她说：“女儿，你的信心使你痊愈了，平安地回去吧，你的病已经好了。”

³⁵ 尔撒还在说话的时候，有些人从礼拜堂主管的家里来说：“你的女儿已经无常了，何必还劳驾老师呢？”³⁶ 尔撒不理睬他们所说的话，就对礼拜堂主管说：“不要怕！只要信！”³⁷ 于是不许别人跟他一起去，只带了布特鲁斯、叶尔孤白和叶尔孤白的弟弟叶哈雅。³⁸ 他们来到礼拜堂主管的家， 尔撒看见，一片混乱，人们大声哭泣哀号³⁹ 就走进去，对众人说：“为什么大哭大嚷呢？孩子不是无常了，不过是睡着了。”⁴⁰ 众人就嘲笑他。 尔撒把众人都赶出去，带着孩子的父母和跟随他的门徒，进入孩子所在的房间。⁴¹ 尔撒拉着孩子的手，对她说：“大利大，古米！”翻译出来就是：“小女孩，我嘱咐你起来！”⁴² 那女孩子就立刻起来走动；那时她已经十二岁了。他们就非常惊奇。⁴³ 尔撒再三嘱咐他们，不要让人知道此事，又嘱咐给她些吃的。

6

¹ 尔撒离开那里，来到自己的家乡，他的门徒跟着他。² 到了安息日，他开始在礼拜堂里教导人；很多人听见了，都惊奇地说：“这个人从哪里得来这一切呢？所赐给他的是怎么样的智慧呢？，借他的手所行的这些是怎样的显迹呢？”³ 这不是那个木匠吗？他不是麦尔彦的儿子，叶尔孤白、约西、耶胡达、西门的哥哥吗？他的妹妹们不也在我们这里吗？”他们就厌弃 尔撒。⁴ 尔撒对

他们说：“先知除了在本乡、本族、本家之外，没有不受人尊敬的。”*⁵ 尔撒不能在那里行什么显迹，只给几个病人接手，治好了他们。⁶ 对于那些人的不信，他感到诧异。

尔撒便到周围的乡村继续教导。⁷ 他把十二门徒叫来，开始派遣他们两个两个地出去，赐给他们胜过污灵的权力；⁸ 嘱咐他们说：“除了手杖以外，路上什么都不要带，不要带干粮，不要带行囊，腰袋里也不要带钱，*⁹ 只穿一双鞋，不要穿两件衣服。”¹⁰ 又对他们说：“你们无论到哪里，进了一家就住在那家，直到离开那个地方。¹¹ 什么地方不接待你们，不听你们的话，你们离开那地方的时候，就要把脚底的尘土跺掉，作为反对他们的见证。”*¹² 门徒就出去传道，叫人悔改，¹³ 赶出许多恶魔，用油抹了许多病人，治好他们。*

¹⁴ 当时 尔撒的名声既传扬出去，希律王也听到了。有人说：“施洗礼的叶哈雅从亡人中复活了，所以他身上有行显迹的能力。”*¹⁵ 又有人说：“他是易勒雅斯。”还有人说：“他是先知，像古时先知中的一位。”¹⁶ 但希律听见就说：“是叶哈雅，我砍了他的头，他复活了！”¹⁷ 原来希律曾亲自派人去捉拿叶哈雅，把他捆绑在监狱里。他这样做，是为了他弟弟的妻子希罗底的缘故，因为他娶了希罗底为妻，*¹⁸ 而叶哈雅曾对希律说：“你占有你兄弟的妻子是不合理的。”¹⁹ 于是希罗底怀恨在心，想要杀他，只是不能。²⁰ 因为希律惧怕叶哈雅，知道他是公义圣洁的人，就保护他。希律听了叶哈雅的话，虽然非常困扰，却仍然喜欢听他讲。²¹ 有一天，机会来了。在希律生日的那一天，他为大臣、千夫长和加利利的要人摆设了宴席。²² 希罗底的女儿进来跳舞，使希律和在座的宾客都非常高兴。王就对女孩子说：“你无论想要什么，只管向我要，我一定给你！”²³ 并且对她郑重盟誓：“你无论向我要什么，就是我王国的一半，我也一定给你！”²⁴ 于是她出去问母亲：“我该求要什么呢？”希罗底告诉她：“施洗礼叶哈雅的人头！”²⁵ 她急忙到王面前，向王要求说：“愿王立刻把施洗者叶哈雅的头放在盘子上给我！”²⁶ 王就非常忧愁，但是因为他的誓言和在座的宾客，就不愿拒绝她。²⁷ 希律王立刻派遣一个侍卫，嘱咐把叶哈雅的头拿来。侍卫就去了，在牢里斩了叶哈雅的头，²⁸ 把头放在盘子上，拿来交给那女孩子，女孩子又交给她的母亲。²⁹ 叶哈雅的门徒听见了，就来把他的埋体领去，安葬在坟里。

³⁰ 使者们回来相聚在 尔撒跟前，把他们所做和所教导的一切都报告给他听。³¹ 尔撒对他们说：“来，你们自己和我单独到旷野去休息一下。”因为来往的人多，他们甚至没有时间吃饭。³² 他们就悄悄地上船，到旷野去了。³³ 群众看见他们走了，有许多人认出了他们，就从各城出来，一起徒步跑到那里，比他们先赶到。³⁴ 尔撒上了岸，看见一大群人，就怜悯他们，因为他们好像羊没有牧人一样，就开始教导他们许多事。*³⁵ 天晚了，门徒前来对他说：“这里是旷野，天已经很晚了，³⁶ 请叫他们散开，好让他们往周围的田舍村庄去，自己买点东西吃。”³⁷ 尔撒回答他们：“你们给他们吃吧！”门徒说：“要我们去买两百第纳尔的饼给他们吃吗？”³⁸ 尔撒说：“去看看你们有多少饼！”他们知道了，就说：“五个饼，还有两条鱼。”³⁹ 尔撒嘱咐他们叫大家分组坐在青草地上。⁴⁰ 他们就一排一排地坐了下来，有一百的，有五十的。⁴¹ 尔撒拿起这五个饼、两条鱼，望着天，举了感赞的嘟啊；然后把饼掰开，递给门徒摆在群众面前，又把两条鱼也分给群众。⁴² 大家都吃了，并且吃饱了。⁴³ 他们把剩下的零碎捡起来，装满了十二个篮子，还有碎鱼，⁴⁴ 吃饼的人，男人就有五千。

⁴⁵ 事后 尔撒立刻催门徒上船，叫他们先渡到对岸的伯赛大去，等他自己叫众人散开。⁴⁶ 他离

*6:4: 叶 4:44

*6:8-11: 路 10:4-11

*6:11: 使 13:51

*6:13: 白 5:14

*6:14-15: 太 16:14; 可 8:28; 路 9:19

*6:17-18: 路 3:19-20

*6:34: 民 27:17; 王上 22:17; 代下 18:16; 结 34:5; 太 9:36

开了他们，就上山去祈求。⁴⁷到了黄昏，船在海中，尔撒独自在岸上，⁴⁸看见门徒辛辛苦苦地摇橹，因为风不顺。天快亮的时候，尔撒在海面上向他们走去，想要超过他们。⁴⁹门徒看见他在海面上走，以为是妖怪，就喊叫起来；⁵⁰因为他们都看见了他，非常恐惧。尔撒立刻对他们说：“放心吧！是我，不要怕。”⁵¹于是上了船，和他们在一起，风就平静了。门徒心里十分惊奇，⁵²因为他们还不明白分饼这件事的意义，他们的心还是迟钝。

⁵³他们渡过了海，就在革尼撒勒靠岸，⁵⁴一下船，众人立刻认出尔撒来，⁵⁵就跑遍那一带，把有病的人放在褥子上，听见他在哪里，就抬到哪里。⁵⁶尔撒无论到什么地方，或村庄，或城市，或乡间，众人都把病人放在市场里，求尔撒让他们哪怕只摸他衣服的饰带，摸到的人就都痊愈了。

7

¹有法利赛人和几个经师从耶路撒冷来，相聚到尔撒那里。²他们看见他的一些门徒用不洁的手，就是没有洗过的手吃饭，³原来法利赛人和所有的耶胡德人都拘守古人的传统，如果不认真洗手，就不吃东西；⁴从市场回来，不先洗手，也不能吃东西，还有许多别的传统，他们都沿袭拘守，例如洗杯、洗罐、洗铜器等等。⁵法利赛人和经师问尔撒：“您的门徒为什么不遵行古人的传统，而用不洁的手吃饭呢？”⁶尔撒对他们说：“以赛亚指着你们这些伪君子所预言的太好了！经上記着：*

‘这人民用嘴唇尊敬我，
心却远离我；

⁷他们把人的规条当作教义去教导人，
所以拜我也是徒然。’

⁸你们拘守着人的传统，却离弃了真主的诫命。”⁹尔撒又对他们说：“你们干得真好！为了坚守自己的传统，竟然拒绝了真主的诫命！”¹⁰因为穆萨说：‘当孝敬父母’，又说：‘咒骂父母的，必被处死。’¹¹你们倒说：‘人对父母说，我应该给你的供应，已经作了古尔邦’。古尔邦，意思是献给真主的供物。¹²你们就不让那人再为父母做什么。¹³这样，你们借所领受的传统，把真主的话废弃了。你们还做了许多诸如此类的事。”

¹⁴于是尔撒又叫群众前前来，对他们说：“你们大家都要听我说，也要明白：¹⁵从外面进去的，不能使人污秽，从里面出来的，才能使人污秽。”¹⁶有耳可听的，就应该听。¹⁷尔撒离开群众，进了屋子，门徒就来问他这比喻的意思。¹⁸他对他们说：“连你们也是这样不明白吗？难道不知道从外面进去的，不能使人污秽吗？”¹⁹因为不是进到他的心，而是进到他的肚里，再排泄到厕所里去。”他这样说是表示各种食物都是洁净的。²⁰接着他又说：“从人里面出来的，才会使人污秽。²¹因为从里面，就是从人的心里，发出恶念、淫乱、偷盗、凶杀、²²奸淫、贪心、邪恶、诡诈、放荡、嫉妒、诽谤、骄傲、迷误；²³这一切恶事，是从人里面出来的，都能使人污秽。”

²⁴尔撒从那里动身到推罗境内去。进了一所房子，本来不想让人知道，却隐藏不住。²⁵偏偏有一个女人立刻听见了尔撒的事，就来俯伏在他脚前；她的小女儿被污灵附着。²⁶这女人是外族人，属于叙利亚的腓尼基族。她求尔撒把恶魔从她女儿身上赶出去。²⁷尔撒对她说：“应该先让儿女吃饱。拿儿女的饼去丢给小狗吃是不好的。”²⁸那女人回答他：“主啊，是的，不过小狗在桌子底下，也可以吃孩子们掉下来的碎渣。”²⁹尔撒对她说：“就凭这句话，你回去吧，恶魔已经从你女儿身上出去了。”³⁰她回到家里，看见孩子躺在床上，恶魔已经出去了。

³¹尔撒从推罗境内出去，经过西顿，回到低加波利地区的加利利海。³²有人带着一个又聋又

*7:6-7: 赛 29:13

*7:10: 出 20:12; 21:17; 利 20:9; 申 5:16

哑的人到他那里，求 尔撒按手在他身上。³³ 尔撒把他从人群中带到一边，用指头探他的耳朵，吐唾沫抹他的舌头，³⁴ 然后望着天，长长地叹了一口气，对他说：“以法大！”意思是“开了吧”。³⁵ 那个人的耳朵就开了，舌头也松了，说话也清晰了。³⁶ 尔撒嘱咐他们不要告诉别人。但他越是嘱咐，他们却越发传扬。³⁷ 众人非常惊讶说：“他所做的一切事都好极了；他竟然使聋人听见，又使哑巴说话。”

8

¹ 那些日子，又有一大群人相聚，他们没有什么东西吃。 尔撒叫门徒来，对他们说：² “我怜悯这一群人，因为他们和我在一起已经有三天，没有吃的了。³ 如果我叫他们散开，饿着肚子回家去，他们会在路上晕倒，因为有人是从很远的地方来的。”⁴ 门徒回答：“在这旷野里，从哪里能找食物叫这些人吃饱呢？”⁵ 他问他们：“你们有多少饼？”他们说：“七个。”⁶ 尔撒嘱咐群众坐在地上；拿起那七个饼，举了感赞的嘟啊，掰开递给门徒，叫他们分给众人；门徒就摆在众人面前，⁷ 他们还有几条小鱼， 尔撒祝福了，就嘱咐把这些也分给众人。⁸ 众人都吃了，也吃饱了。他们把剩下的零碎收拾起来，装满了七个大篮子。⁹ 当时人数约有四千。 尔撒解散了群众，¹⁰ 就立刻和门徒上了船，来到大玛努他地区。

¹¹ 法利赛人出来，开始跟 尔撒辩论；他们想试探他，求他显个从天上来的显迹。^{*}¹² 尔撒灵里深深地叹息，说：“这世代为什么总是寻求显迹？我实在告诉你们，决不会有显迹显给这个世代的！”^{*}¹³ 于是他离开他们，又上船往对岸去了。

¹⁴ 门徒忘了带饼，船上除了一个饼，身边没有别的了。¹⁵ 尔撒嘱咐他们说：“你们要小心，提防法利赛人的酵和希律的酵！”^{*}¹⁶ 门徒彼此议论他们没有饼一事。¹⁷ 尔撒知道了，就说：“为什么议论没有饼这件事呢？你们还不知道，还不明白吗？你们的心还是这么迟钝吗？”¹⁸ 你们有眼看不见，有耳听不见吗？你们不记得吗？^{*}¹⁹ 我掰开那五个饼给五千人吃，你们收拾的零碎装满了几个篮子呢？”他们说：“十二个。”²⁰ “那七个饼分给四千人吃，你们收拾的零碎装满了几个大篮子呢？”他们说：“七个。”²¹ 尔撒说：“你们还不明白吗？”

²² 他们到了伯赛大，有人带了一个盲人到他跟前，求 尔撒摸他。²³ 尔撒拉着盲人的手，领他到村外，吐唾沫在他的眼睛上，又用双手按在他的身上，问他：“你看见什么没有？”²⁴ 他往上一看，说：“我看见人了！看见他们好像树走来走去。”²⁵ 于是 尔撒再按手在他的眼睛上，他定睛一看，就康复了，样样都看得清楚了。²⁶ 尔撒叫他回家去，说：“连这村子，你也也不要进去。”

²⁷ 尔撒和门徒出去，要到凯撒利亚·腓立比附近的村庄。在路上他问门徒说：“人们说我是谁？”²⁸ 他们回答：“有人说是施洗者叶哈雅；有人说是易勒雅斯；还有人说是先知里的一位。”^{*}²⁹ 他又问他们说：“那么你们呢？你们说我是谁？”布特鲁斯回答：“您就是 麦西哈。”^{*}³⁰ 尔撒郑重地嘱咐他们，不要把他的事告诉别人。

³¹ 于是他开始教导他们，人子必须受许多苦，被长者、祭司长和经师弃绝、杀害，三天后复活。³² 尔撒坦白地说了这些话，布特鲁斯就把他拉到一边，责怪他。³³ 尔撒转过身来，望着门徒，斥责布特鲁斯说：“撒旦，退到我后面去！因为你不考虑 真主的事，只考虑人的事。”³⁴ 于是把

*8:11: 太 12:38; 路 11:16

*8:12: 太 12:39; 路 11:29

*8:15: 路 12:1

*8:18: 耶 5:21; 结 12:2; 可 4:12

*8:28: 可 6:14-15; 路 9:7-8

*8:29: 叶 6:68-69

众人和门徒都叫过来，对他们说：“如果有人要跟随我，就应当舍己，背起他的十字架来跟随我。^{* 35} 凡是想救自己生命的，将丧掉生命；但为我和佳音牺牲生命的，将救了生命。^{* 36} 人就是赢得全顿亚，却赔上自己的生命，有什么好处呢？³⁷ 人还能用什么换回自己的生命呢？³⁸ 在淫乱罪恶的世代，凡把我和我的道当作可耻的，人子在他父的荣耀里，和圣天仙一起下降的时候，也会把他当作可耻的。”

9

¹ 尔撒又对他们说：“我实在告诉你们，站在这里的，有人在没有尝过死味以前，必定看见 真主的国度带着能力下降。”

² 过了六天， 尔撒带着布特鲁斯、叶尔孤白、叶哈雅，领他们悄悄地上高山，在他们面前改变了形象。^{* 3} 他的衣服闪耀发光，极其洁白，地上漂布的没有能漂得这样白的。⁴ 又有易勒雅斯和穆萨向他们显现，并且跟 尔撒谈话。⁵ 布特鲁斯对 尔撒说：“老师，我们在这里真好！我们可以搭三个帐棚，一个为您，一个为穆萨，一个为易勒雅斯。”⁶ 布特鲁斯不知道该说什么才好，因为他们都非常害怕。⁷ 有一片云来笼罩他们，又有声音从云中出来：“这是我的爱子，你们要听从他。”^{* 8} 门徒连忙周围观看，再也看不到别的人，只见 尔撒单独和他们在一起。

⁹ 他们下山的时候， 尔撒嘱咐他们，人子从亡人中复活之前，不要把所看见的告诉任何人。¹⁰ 他们把这句话记在心里，又彼此讨论从亡人中复活是什么意思。¹¹ 他们就问 尔撒：“经师为什么说易勒雅斯必须先来呢？”^{* 12} 尔撒说：“易勒雅斯固然要先来复兴一切，但天经为什么又记载人子要受许多苦，被人藐视呢？”¹³ 其实我告诉你们，易勒雅斯已经来了，他们却任意待他，正如经上指着他所说的。”

¹⁴ 他们回到门徒那里，看见一大群人围着他们，又有经师和他们辩论。¹⁵ 众人一看见 尔撒，就很惊奇，跑上前去向他问安。¹⁶ 他问他们：“你们和他们辩论什么？”¹⁷ 群众当中有一个回答他：“老师，我把我的儿子带到您这里来，他被哑恶魔附着。¹⁸ 无论在哪里，恶魔抓住他，把他摔倒，他就口吐白沫，咬牙切齿，浑身僵硬。我请您的门徒把恶魔赶出去，他们却办不到。”¹⁹ 尔撒回答他们：“唉！不信的世代啊！我跟你们在一起要到什么时候呢？我要忍受你们到什么时候呢？把他带到我这里来吧。”²⁰ 他们就把孩子带到他跟前。那恶魔一见 尔撒，就立刻使孩子抽了一阵疯，倒在地上，流着唾沫打滚。²¹ 尔撒问他父亲：“这事在他身上有多久了？”他说：“从小就是这样。²² 恶魔常常把他扔在火里水中，要消灭他。如果您能做什么，求您可怜我们，帮助我们。”²³ 尔撒对他说：“‘如果你能相信’——对于信的人，一切皆有可能！”²⁴ 孩子的父亲立刻喊着说：“我信！但我的信心不够，求您帮助我。”²⁵ 尔撒看见群众围拢过来，就斥责那污灵说：“聋哑的恶魔，我嘱咐你从他身上出来，不要再进去。”²⁶ 那恶魔大声喊叫，使孩子重重地抽了一阵疯，就出来了。孩子好像死了一样，所以许多人都说：“他死了！”²⁷ 但 尔撒拉着他的手，扶他起来，他就站起来了。²⁸ 尔撒进了屋子，门徒私下问他说：“为什么我们不能把那污灵赶出去呢？”

²⁹ 尔撒对他们说：“这一类的恶魔，不祈求是不赶出去的。”

³⁰ 他们从那里出去，经过加利利， 尔撒不想让人知道，³¹ 因为他正在教导门徒。他又对他们说：“人子将要被交在人的手里，他们要杀害他，死后第三天他要复活。”³² 门徒不明白这话，也不敢问他。

*8:34: 太 10:38; 路 14:27

*8:35: 太 10:39; 路 17:33; 叶 12:25

*9:2-7: 布二 1:17-18

*9:7: 太 3:17; 可 1:11; 路 3:22

*9:11: 玛 4:5; 太 11:14

³³ 他们来到迦百农。在屋里的时候， 尔撒问他们：“你们在路上争论什么？”³⁴ 门徒一声不响，因为他们在路上彼此争论谁为大。^{*}³⁵ 尔撒坐下，叫十二门徒来，对他们说：“谁想为首，就要做众人中最末的一个，做众人的仆人。”^{*}³⁶ 于是拉过一个孩子来，叫他站在门徒中间，又把他抱起来，对他们说：³⁷“凡因我的名接待一个这样的小孩的，就是接待我；凡接待我的，不是接待我，而是接待那派我来的。”^{*}

³⁸ 叶哈雅对 尔撒说：“老师，我们看见有一个人奉您的名驱魔，就禁止他，因为他不跟随我们。”

³⁹ 尔撒说：“不要禁止他，因为没有人能奉我的名行了显迹，又立刻诽谤我。⁴⁰ 不反对我们的，就是赞成我们的。^{*}⁴¹ 无论谁因你们有属 麦西哈的名分，给你们一杯水喝的，我实在告诉你们，他决不会失掉赏赐。^{*}

⁴²“如果有人使一个信我的孩子犯罪，倒不如在他的脖子上拴一块大磨石投在海里。⁴³ 如果你的一只手使你犯罪，就把它砍下来。你身体残疾进永生，总比有两只手下到火狱，进入那不灭的火里好得多。^{*}⁴⁴ 在那里虫是不死的，火是不灭的。⁴⁵ 如果你的一只脚使你犯罪，就把它砍下来。你瘸腿进永生，总比你两只脚而被丢在火狱里好得多。⁴⁶ 在那里虫是不死的，火是不灭的。⁴⁷ 如果你的一只眼睛使你犯罪，就把它挖出来。你只有一只眼睛进 真主的国，总比你两只眼睛而被丢在火狱里好得多，^{*}⁴⁸ 在那里虫是不死的，火是不灭的。^{*}⁴⁹ 每个人都将被火腌起来。⁵⁰ 盐是好的，但如果失了味，能用什么使它再咸呢？你们自己之间应当有盐，彼此和睦。”^{*}

10

¹ 尔撒从那里动身，来到约旦河东的耶胡德境内。许多人又相聚到他那里，他像平常一样教导他们。² 有法利赛人前来试探 尔撒，问他：“丈夫可以休妻吗？”³ 尔撒回答：“穆萨嘱咐你们的是什么呢？”⁴ 他们说：“穆萨准许‘人写了休书就可以休妻’。”^{*}⁵ 尔撒说：“因为你们的心硬，穆萨才写这个律例给你们。⁶ 但从起初造化的时候， 真主是‘造男造女’。^{*}⁷ ‘因此人要离开父母，与妻子结合，^{*}⁸ 二人要成为一体。’这样，他们不再是两个人，而是一体的了。⁹ 所以 真主所配合的，人不能分开。”¹⁰ 回到屋子里，门徒又提起这件事来问他。¹¹ 他对他们说：“谁休妻另娶，谁就是犯奸淫，得罪了妻子。^{*}¹² 如果妻子弃夫另嫁，也是犯了奸淫。”

¹³ 有人带着小孩到 尔撒跟前，要他触摸他们；门徒却责备他们。¹⁴ 尔撒看见了就生气，对门徒说：“让小孩到我这里来，不要禁止他们，因为 真主的国是属于这样的人的。¹⁵ 我实在告诉你们，凡是不像小孩一样接受 真主国度的，绝对不能进去。”^{*}¹⁶ 于是 尔撒把小孩抱起来，

*9:34: 路 22:24

*9:35: 太 20:26-27; 23:11; 可 10:43-44; 路 22:26

*9:37: 太 10:40; 路 10:16; 叶 13:20

*9:40: 太 12:30; 路 11:23

*9:41: 太 10:42

*9:43: 太 5:30

*9:47: 太 5:29

*9:48: 赛 66:24

*9:50: 太 5:13; 路 14:34-35

*10:4: 申 24:1-4; 太 5:31

*10:6: 创 1:27; 5:2

*10:7-8: 创 2:24

*10:11-12: 太 5:32; 林一 7:10-11

*10:15: 太 18:3

为他们接手祝福。

¹⁷ 尔撒又开始他的行程。那时，有一个人跑过来，跪在他面前，问他说：“良善的老师，我该作什么，才能承受永生？”¹⁸ 尔撒对他说：“你为什么称我是良善的？除了真主一位之外，没有良善的。¹⁹ 诫命你是知道的：不可杀人，不可奸淫，不可偷盗，不可做伪证，不可欺诈，要孝敬父母。”²⁰ 他对尔撒说：“老师，这一切我从小都遵守了。”²¹ 尔撒看着他，就爱他，对他说：“你还缺少一件：去变卖你所有的，分给穷人，就会有财帛在天上，而且你要来跟随我。”²² 那个人听见这话，就变了脸色，忧忧愁愁地走了，因为他的财产很多。

²³ 尔撒环顾四周，对门徒说：“富有的人要进真主的国，是多么难哪！”²⁴ 门徒都惊讶于他的话，尔撒又对他们说：“孩子们哪，要进真主的国，是多么困难！²⁵ 骆驼穿过针眼，比有钱的人进真主的国还容易呢！”²⁶ 门徒就更加惊奇，彼此说：“这样，谁能得搭救呢？”²⁷ 尔撒看着他们，说：“在人不能，在真主却不然，因为在真主凡事都能。”²⁸ 布特鲁斯就对他说：“您看，我们已经舍弃了一切，而且来跟随您了。”²⁹ 尔撒说：“我实在告诉你们，人为我和佳音舍弃了房屋、弟兄、姐妹、母亲、父亲、儿女、田地，³⁰ 没有不在此世得百倍—就是房屋、弟兄、姐妹、母亲、儿女、田地，也要受迫害—在后世还要得永生。³¹ 然而许多在前的将要在后，在后的将要在前。”*

³² 在上耶路撒冷的路途中，尔撒走在前面，门徒希奇，跟随的人也害怕。尔撒又把十二门徒带到一边，把自己将要遭遇的事告诉他们，³³ 说：“看吧，我们现在上耶路撒冷去，人子要被交给祭司长和经师，他们要定他的死罪，并且把他交给外族人。³⁴ 他们要凌辱他，向他吐唾沫，鞭打他，杀害他，三天以后，他要复活。”

³⁵ 西庇太的儿子叶尔孤白、叶哈雅，来到尔撒跟前，对他说：“老师，我们无论向您要什么，愿您为我们成全。”³⁶ 尔撒说：“要我为你们做什么？”³⁷ 他们说：“在您的荣耀里，让我们一个坐在您的右边，一个坐在您的左边。”³⁸ 尔撒说：“你们不知道你们要的是什么。我喝的杯，你们能喝吗？我受的洗礼，你们能受吗？”³⁹ 他们说：“能。”尔撒说：“我喝的杯，你们当然要喝；我受的洗礼，你们也要受。⁴⁰ 只是坐在我的左右，不是我能给的，而是预备赐给谁，就赐给谁。”⁴¹ 其他十个门徒听见了，就向叶尔孤白、叶哈雅生气。⁴² 尔撒把他们叫过来，对他们说：“你们知道各国都有被尊为元首的人统治他们，也有官长管辖他们。*⁴³ 但你们当中却不要这样；谁想在你们当中为大的，就要做你们的仆役，*⁴⁴ 谁想在你们当中为首的，就要做大家的奴仆。⁴⁵ 因为人子来，不是要受人服侍，而是要服侍人，并且要舍命，做许多人的赎价。”

⁴⁶ 他们进了耶利哥。尔撒、门徒和一大群人从耶利哥出来的时候，有一个眼盲的乞丐，是底买的儿子，名叫巴底买，坐在路旁。⁴⁷ 他听见是拿撒勒人尔撒，就呼喊，说：“达伍德的子孙尔撒啊，可怜我吧！”⁴⁸ 许多人斥责他，叫他不要出声；他却更加放声喊叫：“达伍德的子孙啊，可怜我吧！”⁴⁹ 尔撒就停下来，说：“把他叫过来。”他们就叫那盲人，对他说：“放心吧，起来，他叫你了。”⁵⁰ 他就丢下衣服，跳起来，走到尔撒那里。⁵¹ 尔撒对他说：“你要我为你做什么呢？”盲人对他：“拉波尼^a，我要能看见。”⁵² 尔撒说：“去吧，你的信心使你痊愈了。”他立刻能看见了，就在路上跟随尔撒。

11

*10:19: 出 20:12-16; 申 5:16-20

*10:31: 太 20:16; 路 13:30

*10:38: 路 12:50

*10:42-43: 路 22:25-26

*10:43-44: 太 23:11; 可 9:35; 路 22:26

^a“拉波尼”意思是“老师”。

¹他们临近耶路撒冷，来到橄榄山的伯法其和伯大尼那里， 尔撒派了两个门徒，²对他们说：“你们往对面的村子里去，一进去，就会看见发现一头小驴拴在那里，是没有人骑过的，把它解开牵来。³如果有人问你们：‘为什么这样做？’你们就说：‘主需要它，并且很快会送还到这里来。’”⁴门徒去了，就发现一头小驴，拴在门外的街上，就把它解开。⁵站在那里的人有的问他们说：“你们为什么解开小驴？”⁶门徒照 尔撒所说的话回答他们，那些人就让他们牵走了。⁷门徒把小驴牵到 尔撒那里，把自己的衣服搭在上面， 尔撒就骑了上去。⁸许多人把衣服铺在路上，还有人从田野里砍了些树枝也铺在路上。⁹前行后随的人都喊着说：

“和散那，

奉主名来的是应当称颂的！”*

¹⁰那将要来临的，

我们祖先达伍德的国度是应当称颂的！

高天之上当唱‘和散那’！”

¹¹ 尔撒到了耶路撒冷，进入圣殿。他察看了四周的一切后，因为时候已经不早，就和十二门徒出城往伯大尼去。

¹²第二天他们从伯大尼出来， 尔撒饿了。¹³他远远看见一棵长满了叶子的无花果树，就走过去，看看是否可以在树上找到什么。到了树下，除了叶子什么也找不着，因为这不是收无花果的季节。¹⁴ 尔撒对树说：“永远再没有人吃你的果子了！”他的门徒也听见了。

¹⁵他们来到耶路撒冷。 尔撒进了圣殿，就把殿里做买卖的人赶走，又推倒兑换银钱之人的桌子，和卖鸽子之人的凳子；¹⁶不许人拿着器皿穿过圣殿。¹⁷他又教导众人说：“经上不是写着

‘我的殿要称为万国祈求的殿’吗？

你们竟把它弄成贼窝了。”*

¹⁸祭司长和经师听见了，就想办法怎样除掉 尔撒，却又怕他，因为群众都对他的教导感到惊奇。¹⁹到了晚上，他们就到城外去。

²⁰早晨，他们经过的时候，看见那棵无花果树连根都枯萎了。²¹布特鲁斯想起来就对 尔撒说：“老师，请看，您所诅咒的无花果树，已经枯萎了。”²² 尔撒回答他们：“你们要对 真主要有信心。²³我实在告诉你们，无论什么人在这座山说‘移开，投到海里！’只要他心里不怀疑，相信他所说的会实现，就定然为他实现。”²⁴所以我告诉你们，凡是你们恳求祈祷的，只要相信能够得到，就一定得到。²⁵你们站着祈求的时候，如果对什么人有什么怨恨，就恕饶吧！好使你们的在天父也恕饶你们的过犯。”²⁶如果你们不恕饶人，你们的在天父也不会恕饶你们的过犯。”

²⁷他们又来到耶路撒冷。 尔撒走在殿里的时候，祭司长、经师和长者来到他跟前，²⁸问他：“你凭什么权力做这些事？谁给你这权力做这些事？”²⁹ 尔撒对他们说：“我要问你们一句话，你们回答了我，我就告诉你们我凭什么权力做这些事。”³⁰叶哈雅的洗礼是从天上来的，还是从人间来的呢？你们回答我吧。”³¹他们就彼此议论：“如果我们说‘是从天上来的’，他就会说‘那你们为什么不信他呢？’”³²但如果我们说‘是从人间来的’.....”他们害怕群众，因为众人都认为叶哈雅的确是先知。³³于是他们回答 尔撒：“我们不知道。” 尔撒对他们说：“我也不告诉你们我凭什么权力做这些事。”

12

*11:9: 诗 118:25-26

*11:17: 赛 56:7; 耶 7:11

*11:23: 太 17:20; 林一 13:2

*11:25-26: 太 6:14-15

¹ 尔撒又用比喻对他们说：“有个人栽种了一个葡萄园，四面围上篱笆，挖了一个压酒池，盖了一座瞭望台，然后租给佃户，就出远门去了。*²到了时候，园主派了一个仆人到佃户那里，向佃户收取葡萄园一部分的果子。³佃户抓住他，打了他，放他空手回去。⁴园主再派另一个仆人到他们那里，他们打伤了他的头，并且侮辱他。⁵园主又派另一个去，他们就把他杀了。后来又派去许多仆人，有的被他们打了，有的被他们杀了。⁶还有一个，就是园主的爱子，最后园主派他到那里去，说：‘他们会尊敬我的儿子。’⁷那些佃户却彼此说：‘这是继承产业的；来，我们杀了他，产业就是我们的了。’⁸于是抓住他，把他杀了，扔在葡萄园外。⁹这样，葡萄园的主人要怎么办呢？他要来除掉那些佃户，把葡萄园给别人。¹⁰这段天经你们没有读过吗？*

‘建筑工人所弃的石头，
成了房角的主要石头；

¹¹这是主所做的，
在我们眼中看为希奇。’”

¹²他们知道他这比喻是针对他们说的，就想要捉拿他，但因为害怕群众，只好离开他走了。

¹³后来，他们派了几个法利赛人和希律党的人到 尔撒那里去，要找他的话柄来陷害他。¹⁴他们来了，就对他说：“老师，我们知道您为人诚实，不顾忌任何人，因为您不徇情面，只照着真理把 真主的道教导人。请问纳税给凯撒可不可以？我们该纳不该纳呢？”¹⁵ 尔撒看出他们的假意，就对他们说：“你们为什么试探我呢？拿一个第纳尔来给我，让我看看。”¹⁶他们就拿来了。尔撒问他们：“这是谁的像，谁的名号？”他们回答他：“凯撒的。”¹⁷ 尔撒说：“凯撒的应当归于凯撒， 真主的应当归于 真主。”他们就对他十分惊奇。

¹⁸撒都该人向来断言没有复活的事，他们来到 尔撒那里，问他：¹⁹“老师，穆萨曾写给我们说：‘如果一个人无常了，留下妻子，没有儿女，他的弟弟就应当娶他的妻子，为哥哥立后。’”²⁰从前有兄弟七人，头一个娶了妻子，无常了，没有留下孩子；²¹第二个娶了她，也没有留下孩子，就无常了；第三个也是这样。²²那七个人都没有留下孩子，最后那女人也无常了。²³到了复活的时候，他们都要复活，她是哪一个的妻子呢？因为七个人都娶过她。”²⁴ 尔撒对他们说：“你们错了，不正是因为你们不明白天经，也不了解 真主的能力吗？”²⁵因为人从死里复活以后，也不娶，也不嫁，而是像天上的天仙一样。²⁶关于亡人复活的事，穆萨的经卷中荆棘篇上， 真主怎样对他说：‘我是易卜拉欣的 真主，易司哈格的 真主，叶尔孤白的 真主’，你们没有读过吗？”²⁷他不是亡人的 真主，而是活人的 真主。你们是大错特错了！”

²⁸有一个经师，听到他们的辩论，觉得 尔撒回答得好，就来问他：“诚命中以哪一条为首呢？”²⁹ 尔撒回答：“首要的是：‘以色列啊，你要听！主我们的 真主是独一的主。’”³⁰你要全心、全性、全意、全力，爱主你的 真主。’³¹其次是：‘要爱邻居如己。’再没有别的诫命比这些更重要的了。”³²那经师对 尔撒说：“老师，是的，您说的很对， 真主是独一的，除了他以外再没有别的神明。”³³我们要用全心、全意、全力去爱他，并且要爱人如己，这就比一切燔祭和各种牺牲

*12:1: 赛 5:1-2

*12:10-11: 诗 118:22-23

*12:18: 使 23:8

*12:19: 申 25:5

*12:26: 出 3:6

*12:28-34: 路 10:25-28

*12:29-30: 申 6:4-5

*12:31: 利 19:18

*12:32: 申 4:35

好得多了。”*³⁴ 尔撒见他回答得有智慧，就对他说：“你距离 真主的国不远了。”从此再也没有人敢问他了。

³⁵ 尔撒在殿里教导人，说：“经师怎么说 麦西哈是达伍德的子孙呢？”³⁶ 达伍德自己被圣灵感动却说：*

‘主对我的主说：
你坐在我的右边，
等我使你的仇敌作你的脚凳。’

³⁷ 达伍德自己既然称他为主，他又怎么会是达伍德的子孙呢？”群众都喜欢听他讲。

³⁸ 尔撒教导人的时候，说：“你们要提防经师，他们喜欢穿长袍走来走去，喜欢人们在市中心向他们道色俩目，³⁹ 又喜欢礼拜堂里的高位，筵席上的首座。⁴⁰ 他们吞没了寡妇的房产，又假惺惺的做冗长的祷告。这些人必受更重的罪刑。”

⁴¹ 尔撒面对银库坐着，看着大家怎样把钱投入库中。许多有钱的人投入很多钱。⁴² 后来，有一个穷寡妇来投入了两个小钱，就是一个铜钱。⁴³ 尔撒把门徒叫过来，对他们说：“我实在告诉你们，这个穷寡妇投入库里的，比众人投的更多。⁴⁴ 因为他们都是把自己剩余的投入，这寡妇是自己不足，却把她一切所有的，就是全部养生的，都投进去了。”

13

¹ 尔撒从殿里出来的时候，有一个门徒对他说：“老师，请看，这是多么美好的石头！多么宏伟的建筑！”² 尔撒对他说：“你看见这些宏伟的建筑了吗？将来这里绝不会有一块石头留在另一块石头上面，每一块都要拆下来。”

³ 尔撒在橄榄山上，面对圣殿坐着，布特鲁斯、叶尔孤白、叶哈雅和安得烈私下问他：⁴“请告诉我们，什么时候会有这些事呢？这一切事将要实现的时候有什么预兆呢？”⁵ 尔撒就告诉他们：“你们要小心，不要被人迷惑。⁶ 有许多人要来，假冒我的名说‘我就是 麦西哈’，并且要迷惑许多人。⁷ 你们听见战争和战争的风声的时候，也不要惊慌，这些事是必须发生的，不过，结局还没有到。⁸ 一个民族要起来攻打另一个民族，一个国家要起来攻打另一个国家，到处要有地震，有饥荒，这些不过是分娩之痛的开始。⁹ 但你们要小心！因为他们要把你们交给公议会，你们要在礼拜堂里被鞭打，又要为我的缘故站在总督和君王面前，向他们做见证。*¹⁰ 但佳音必须先传给万民。¹¹ 他们把你们抓去送到官府的时候，用不着预先考虑要说什么，到那时候赐给你们什么话，你们就说什么，因为说话的不是你们，而是圣灵。¹² 弟兄要将弟兄，父亲要将儿女置于死地；儿女要悖逆父母，害死他们。¹³ 你们为我的名，要被众人恨恶，然而坚忍到底的就会得搭救。”*

¹⁴“当你们看见‘那造成荒凉的可憎者’，站在不该站的地方——读者必须领悟，那时，住在耶胡德的应当逃到山上；*¹⁵ 在房顶上的不要下来，也不要进到屋子里拿什么东西；*¹⁶ 在田里的也不要回去拿衣服。¹⁷ 当那些日子，怀孕的和乳养孩子的有祸了！¹⁸ 你们应当祈求，不要让这些事在冬天发生。¹⁹ 因为那些日子将有的苦难，是从 真主造化顿亚的开始到现在、空前绝后的苦难。*²⁰ 如果不是主减少那些日子，没有一个人能生存下来；但是为了自己特别的蒙选者，他要使那些日子

*12:33: 何 6:6

*12:36: 诗 110:1

*13:9-11: 太 10:17-20; 路 12:11-12

*13:13: 太 10:22

*13:14: 但 9:27; 11:31; 12:11

*13:15-16: 路 17:31

*13:19: 但 12:1; 启 7:14

减少。²¹那时，如果有人对你们说：‘看哪， 麦西哈在这里！看哪，他在那里！’你们不要信。²²因为将有伪麦西哈和伪先知出现，行显迹和奇事，如果可以的话，连蒙选者也要迷惑了。²³你们要小心！我已经事先把一切都告诉你们了。”

²⁴“当那些日子，在那灾难以后，
太阳就要变黑，
月亮也不发光，* ”

²⁵众星从天坠落，
天上的万象震动。* ”

²⁶那时，他们要看见人子，带着大能和荣耀，驾着云下降；* ²⁷他要派遣天仙，把他的蒙选者从四方、从地极直到天涯，都招聚来。

²⁸你们应该从无果树学个功课：树枝长出嫩芽生出叶子的时候，你们就知道夏天近了。²⁹同样，你们什么时候看见这些事发生，就知道他已经近在门口了。³⁰我实在告诉你们，这一切都必定会发生，然后这世代才会逝去。³¹天地都要逝去，但我的话决不会逝去。”

³²“至于那日子或时间，没有人知道，连天上的天仙也不知道，子也不知道，只有父知道。* ³³你们要小心，要保持警醒，因为你们不知道那时刻是在什么时候。³⁴这就像一个人出门远行，把职责一一地交给他的仆人，又嘱咐看门的要警醒。* ³⁵所以你们要保持警醒，因为你们不知道家主什么时候回来，也许在黄昏，也许在半夜，也许在鸡叫时，也许在清晨。³⁶恐怕他忽然回来，发现你们正在睡觉。³⁷我对你们所说的话，也是对众人说的，‘你们要保持警醒’。”

14

¹过两天，就是逾越节和无酵节了，祭司长和经师密谋如何用诡计逮捕 尔撒，把他杀害。* ²因为他们说：“不能在节期下手，免得引起民众暴动。”

³ 尔撒在伯大尼，在麻风病人西门家里吃饭的时候，有一个女人来了，拿着一玉瓶珍贵的纯哪哒香膏。她打破了玉瓶，把香膏浇在 尔撒的头上。* ⁴有几个人很生气，彼此说：“为什么这样浪费香膏呢？⁵这香膏能卖三百多第纳尔，用来周济穷人。”他们就向她发怒。⁶但 尔撒说：“由她吧！为什么难为她呢？她在我身上做的是一件美事。⁷总会有穷人跟你们在一起，只要你们愿意，随时都能向他们行善，然而我却不会总和你们在一起。* ⁸她已经尽她所能的做了。她预先用香膏膏了我的身体，是为了我的安葬。⁹我实在告诉你们，佳音无论传到顿亚的任何地方，这女人所做的事都会被传讲，来纪念她。”

¹⁰加略人犹达斯，就是十二门徒中的一个，去见祭司长，要把 尔撒交给他们。¹¹他们听见了就很高兴，答应给他银子。于是犹达斯就找机会出卖 尔撒。

¹²无酵节的第一天，就是宰逾越节羊羔的那一天，门徒问 尔撒：“您要我们到哪里去，为您预备吃逾越节的晚餐呢？”¹³他就派遣两个门徒，对他们说：“你们到城里去，有个扛着一罐水的男人会与你们相遇，你们就跟着他，¹⁴无论他进入哪一家，你们要对那家主人说，老师说：‘我和门

*13:24: 赛 13:10; 结 32:7; 珥 2:10,31; 3:15; 启 6:12

*13:25: 赛 34:4; 珥 2:10; 启 6:13

*13:26: 但 7:13; 启 1:7

*13:32: 太 24:36

*13:34: 路 12:36-38

*14:1: 出 12:1-27

*14:3: 路 7:37-38

*14:7: 申 15:11

徒吃逾越节晚餐的客厅在哪里？’¹⁵ 他会指给你们楼上一间布置整齐、预备妥当的大房间，你们就在那里为我们预备。”¹⁶ 门徒出去，进了城，所遇见的正如 尔撒所说的，就预备好了逾越节的晚餐。

¹⁷ 到了晚上， 尔撒和十二门徒来了。¹⁸ 他们坐着进餐的时候， 尔撒说：“我实在告诉你们，你们当中有一个与我共餐的人要出卖我。”*¹⁹ 他们就很忧愁，一个一个地问他：“不是我吧？”²⁰ 尔撒对他们说：“他是十二门徒里的一个，和我一起盘子里蘸饼的。”²¹ 正如经上指着人子所说的，他固然要离世，但出卖人子的那个人有祸了！那个人没有生下来倒好。”

²² 他们吃的时候， 尔撒拿起饼来，举了感赞的嘟啊，就掰开，递给他们，说：“你们拿去，这是我的身体。”²³ 又拿起杯来，举了感赞的嘟啊就递给他们，他们都喝了。²⁴ 尔撒说：“这是我的血，是为立约的，为许多人流出来的。”²⁵ 我实在告诉你们，我决不再喝这葡萄酒，直到我在 真主的国里喝新的那一天。”

²⁶ 他们唱完了赞主诗，就出来，往橄榄山去。

²⁷ 尔撒对他们说：“你们都会失足，因为经上记着：

‘我要击打牧人，
羊就分散了。’*

²⁸ 但我复活以后，要比你们先到加利利去。”*²⁹ 布特鲁斯对他说：“就算所有的人都失足，我却不会。”³⁰ 尔撒对他说：“我实在告诉你，在今天—就在今夜，鸡叫两遍以前，你会三次不认我。”

³¹ 布特鲁斯更坚决地说：“就算必须跟您一起死，我也决不会不认您！”众人也都这样说。

³² 他们来到一个地方，名叫客西马尼； 尔撒对门徒说：“你们坐在这里等着，我要去祈求。”³³ 他带了布特鲁斯、叶尔孤白、叶哈雅一起去，开始悲伤，难过。³⁴ 于是对他们说：“我的心灵忧伤得快要死了；你们要留在这里，保持警醒吧。”³⁵ 尔撒稍往前走，俯伏在地上祈求：如果可能的话，使那时刻不要临到他。³⁶ 他说：“阿大、父亲啊^b，您凡事都能做，求您叫这杯离开我。但不要照我的意思，只要照您的旨意。”³⁷ 尔撒回来，看见门徒睡着了，就对布特鲁斯说：“西门，你睡觉吗？你连一个小时也不能保持警醒吗？”³⁸ 要保持警醒、祈求，求真主使你们不要陷入试探；你们心灵虽然愿意，肉体却是软弱的。”³⁹ 尔撒又离开他们去祈求，说的也是同样的话。⁴⁰ 他再回来的时候，看见门徒睡着了；因为他们十分疲倦，不知道怎样回答他。⁴¹ 尔撒第三次回来，对他们说：“你们还在睡觉休息吗？够了，时间到了，看哪，人子要被交在罪人手里了。”⁴² 起来，我们走吧！那出卖我的人快要来了。”

⁴³ 尔撒还在说话的时候，十二门徒中的犹达斯和一群拿着刀棒的人来到了；他们是祭司长、经师和长者派来的。⁴⁴ 那出卖 尔撒的人给他们一个暗号，说：“我跟谁亲吻，谁就是他；抓住他，小心地押走。”⁴⁵ 犹达斯来到，立刻上前对 尔撒说：“老师！”就跟他亲吻。⁴⁶ 他们就对 尔撒下手，抓住了他。⁴⁷ 站在旁边的一个人拔出刀来，砍了大祭司的仆人一刀，削掉了他的一只耳朵。⁴⁸ 尔撒对他们说：“你们带着刀棒出来，把我当作强盗捉拿吗？”⁴⁹ 我天天在殿里教导人，跟你们在一起，你们却没有抓我；但这是为了要应验天经上的话。”*⁵⁰ 所有的门徒都离开他逃跑了。

⁵¹ 有一个青年，赤身披着一块麻布，跟着 尔撒。众人捉他的时候，⁵² 他就丢掉麻布，赤身逃跑了。

⁵³ 他们把 尔撒押到大祭司那里，所有的祭司长、长者和经师都相聚在一起。⁵⁴ 布特鲁斯远远

*14:18: 诗 41:9

*14:24: 出 24:8; 耶 31:31-34

*14:27: 凯 13:7

*14:28: 太 28:16

^b“阿大”原为亚兰文“阿爸”，意思是“父亲”。

*14:49: 路 19:47; 21:37

地跟着 尔撒，直到大祭司的院子，和卫兵一起坐着烤火。⁵⁵ 祭司长和整个公议会都不断寻找证据控告 尔撒，要把他处死，却找不到。⁵⁶ 有许多人做伪证控告他，但他们的证词相互矛盾。⁵⁷ 有几个人站起来，做伪证控告他说：⁵⁸ “我们听他说过：‘我要拆毁这座人手所造的圣殿，三天之内要另建一座不是人手所造的。’”⁵⁹ 就是这样的证词，他们也不一致。⁶⁰ 大祭司站起来，走到中间，问 尔撒：“你真的什么也不回答吗？这些人作证控告你的是什么呢？”⁶¹ 尔撒却不作声，什么也不回答。大祭司又问他：“你是那当受称颂者的儿子 麦西哈吗？”⁶² 尔撒说：“我是。你们要看见人子，坐在权能者的右边，与天上的云一起下降。”⁶³ 大祭司就撕开自己的衣服，说：“我们还要什么证人呢？”⁶⁴ 你们已经听见这亵渎的话了！你们怎么决定？”众人都判他死罪。⁶⁵ 于是有些人就向他吐唾沫，蒙住他的脸。用拳头打他，对他说：“你说预言吧！”卫兵把他拉去，用巴掌搨他。

⁶⁶ 布特鲁斯在下边院子的时候，大祭司的一个女仆来了，⁶⁷ 看见布特鲁斯在烤火，就瞪着他说：“你也是和拿撒勒人 尔撒一伙的！”⁶⁸ 布特鲁斯却否认说：“我不知道，也不明白你在说什么！”他就走出去，到了前院，鸡就叫了。⁶⁹ 那女仆看见他，又对站在旁边的人说：“这个人也是他们一伙的。”⁷⁰ 布特鲁斯还是不承认。过了一会儿，站在旁边的人也对布特鲁斯说：“你真是他们一伙的，因为你也是加利利人。”⁷¹ 布特鲁斯就赌咒盟誓说：“我不认识你们说的这个人！”⁷² 立刻鸡就叫了第二遍。布特鲁斯想起 尔撒对他说过的话：“鸡叫两遍以前，你要三次不认我。”他一想起来，就哭了。

15

¹ 一到清晨，祭司长和长者、经师以及整个公议会商议决定，把 尔撒绑起来，押去交给彼拉多。² 彼拉多问他：“你是耶胡德人的王吗？” 尔撒回答：“这是你说的。”³ 祭司长控告了他许多事。⁴ 彼拉多又问他：“你看，他们作证指控你这么多的事！你什么都不回答吗？”⁵ 尔撒还是一言不答，令彼拉多很惊讶。

⁶ 每逢这节期，彼拉多会按众人的意愿给他们释放一个囚犯。⁷ 有一个人名叫巴拉巴，和叛乱的人囚禁在一起，他们叛乱的时候，曾杀过人。⁸ 群众上去，要求彼拉多按惯例为他们办理。⁹ 彼拉多回答他们：“你们要我给你们释放这个耶胡德人的王吗？”¹⁰ 其实他知道祭司长是因为嫉妒才把 尔撒带来的。¹¹ 祭司长却煽动群众，宁可要总督释放巴拉巴给他们。¹² 彼拉多又对他们说：“那么，你们称为耶胡德人的王的，你们要我怎样处置他呢？”¹³ 他们就喊着说：“把他钉十字架！”¹⁴ 彼拉多说：“他做了什么坏事呢？”众人却更加大声喊叫：“把他钉十字架！”¹⁵ 彼拉多有意讨好群众，就释放了巴拉巴给他们，把 尔撒鞭打了，就交去钉十字架。

¹⁶ 士兵把 尔撒带进总督府的院子里，召集了全队士兵。¹⁷ 他们给他披上紫色的外袍，又用荆棘编成王冠给他戴上；¹⁸ 就向他祝贺说：“耶胡德人的王万岁！”¹⁹ 又用一根芦苇不断敲打他的头，向他吐唾沫，并且跪下来拜他。²⁰ 戏弄完了，就脱下他的紫色外袍，给他穿回自己的衣服，带去钉十字架。

²¹ 有一个古利奈人西门，就是伊斯坎达尔和鲁孚的父亲，从乡下来到，经过那里，士兵就强迫他背着 尔撒的十字架。²² 他们把 尔撒带到各各他地方，这地名译出来就是“髑髅地”，²³ 拿没药调和的酒给他，他却不接受。²⁴ 他们就把他钉了十字架；又抓阉分他的衣服，看谁得到什么。²⁵ 他

*14:58: 叶 2:19

*14:62: 但 7:13

*14:64: 利 24:16

*15:21: 罗 16:13

*15:24: 诗 22:18

们钉他十字架的时候，是在上午九点钟。²⁶ 尔撒的罪状牌上写着“耶胡德人的王”。²⁷ 他们又把两个强盗和他一起钉十字架，一个在右，一个在左。^{*}²⁸ 这就应验了天经上所说的：“他和不法者同列。”²⁹ 过路的人不断侮辱他，摇着头说：“哼，你这个能拆毁圣殿，三天之内又把它建造起来的，^{*}³⁰ 救救自己，从十字架上下来吧！”³¹ 同样地，祭司长和经师也讥笑他，彼此说：“他救了别人，却不能救自己；³² 这个麦西哈、以色列的王，现在就从十字架上下来，让我们看见就相信吧。”和他一起被钉十字架的人也侮辱他。

³³ 到了正午，黑暗就笼罩了整个大地，直到下午三点钟。³⁴ 下午三点的时候，尔撒大声呼叫：“以罗伊，以罗伊，拉马撒巴各大尼？”这句话译出来就是：“我的真主，我的真主，您为什么离弃了我？”^{*}³⁵ 有几个站在旁边的人听见了就说：“看，他呼叫易勒雅斯呢。”³⁶ 有一个人跑去把海绵蘸满了醋^c，绑在芦苇上递给他喝，说：“等一等，我们看看易勒雅斯会不会把他放下来。”^{*}³⁷ 尔撒大叫一声，气就断了。³⁸ 圣殿里的幔子，从上到下裂成两半。^{*}³⁹ 站在他对面的百夫长，看见他这样断了气，就说：“这个人真是真主的儿子！”⁴⁰ 也有些妇女远远地观看，她们之中有抹大拉的麦尔彦，小叶尔孤白和约西的母亲麦尔彦，以及撒罗米。^{*}⁴¹ 这些妇女，当尔撒在加利利的时候，就一直跟随他、服侍他。此外，还有许多和他一起上耶路撒冷的妇女。

⁴² 到了黄昏，因为是预备日，就是安息日的前一日，⁴³ 亚利马太的优素福来了，他是一位尊贵的议员，自己也一向等候真主的国度；他大胆地进去见彼拉多，请求领取尔撒的埋体。⁴⁴ 彼拉多惊讶尔撒已经归真了，就叫百夫长前来，问他尔撒是不是死了很久。⁴⁵ 他从百夫长那里知道了实情以后，就把埋体给了优素福。⁴⁶ 优素福买了细麻布，把尔撒取下，用细麻布裹好，安放在一个从磐石凿出来的坟里，又滚过一块石头来挡住坟口。⁴⁷ 抹大拉的麦尔彦和约西的母亲麦尔彦都看见安放他的地方。

16

¹ 过了安息日，抹大拉的麦尔彦、叶尔孤白的母亲麦尔彦和撒罗米，买了香膏，要去膏尔撒。² 在同一周的第一天大清早，出太阳的时候，她们就来到坟那里，³ 彼此说：“谁能给我们滚开坟口的石头呢？”⁴ 原来那块石头非常大，她们抬头一看，却见石头已经滚开了。⁵ 她们进了坟，看见一位身穿白袍的青年，坐在右边，就非常惊恐。⁶ 那青年对她们说：“不要惊慌！你们寻找被钉十字架的拿撒勒人尔撒，他已经复活了，不在这里；看！这是他们安放他的地方。⁷ 你们去告诉他的门徒和布特鲁斯：他会比你们先到加利利去，你们将在那里看见他，正如他曾经告诉你们的。”^{*}⁸ 她们一出来就逃跑离开坟墓，因为战栗和惊慌使她们不由自主；她们什么也没有告诉别人，因为她们害怕。

⁹ 一周的第一天清早，尔撒复活了，先向抹大拉的麦尔彦显现，尔撒曾经从她身上赶出七个恶魔。¹⁰ 她就去告诉那些向来和尔撒在一起的人，那时他们正在悲哀哭泣。¹¹ 他们听见尔撒活了，又被麦尔彦看见了，却不相信。

¹² 这事以后，门徒中有两个人往乡间去，正走路的时候，尔撒用另外一个形象向他们显现，¹³ 他

*15:28: 赛 53:12

*15:29: 诗 22:7; 109:25; 可 14:58; 叶 2:19

*15:34: 诗 22:1

^c是葡萄醋，参 民6:3，诗69:21。

*15:36: 诗 69:21

*15:38: 出 26:31-33

*15:40-41: 路 8:2-3

*16:7: 太 26:32; 可 14:28

们就去告诉其他人，那些人也不相信。

¹⁴后来，十一个门徒吃饭的时候， 尔撒向他们显现，责备他们的不信和心硬，因为他们不信那些在他复活以后见过他的人。¹⁵他又对他们说：“你们到全顿亚去，向所有的人传佳音。*¹⁶归信并且受洗礼的人就会得搭救，但不信的将被定罪。¹⁷信的人将有显迹随着他们，就是奉我的名驱魔，用新语言说话，¹⁸用手拿蛇，就算喝了什么致命的剧毒也不受害，手按病人就会痊愈。”

¹⁹主 尔撒向门徒讲完了话，就被接到天上，坐在 真主的右边。*²⁰门徒出去，到处传扬佳音，主和他们合作，借着相随的显迹，证实所传的道。阿敏。

*16:15: 使 1:8

*16:19: 使 1:9-11